

PROMOTION RECOMMENDATION  
The University of Michigan-Dearborn  
College of Arts, Sciences, and Letters  
Department of Language, Culture, and Communication

Jamie Shinhee Lee, assistant professor of linguistics, Department of Language, Culture, and Communication, College of Arts, Sciences, and Letters, is recommended for promotion to associate professor of linguistics, with tenure, Department of Language, Culture, and Communication, College of Arts, Sciences, and Letters.

Academic Degrees

Ph.D. 2005	University of Illinois, Linguistics, Urbana-Champaign
M.A. 2002	University of Illinois, Linguistics, Urbana-Champaign
M.A. 1997	Georgetown University, TESOL and Bilingual Education, Washington, D.C.
B.A. 1989	Korea University, English Language Education, Seoul, Korea.

Professional Record

2008 - present	Assistant professor of linguistics, Department of Language, Culture, and Communication, University of Michigan-Dearborn
2005 - 2008	Assistant professor of linguistics, Department of Humanities, University of Michigan-Dearborn

Teaching: Professor Lee is rated excellent in teaching. Her approach is thoughtful, carefully planned, innovative in its creative use of new technologies, and pedagogically effective. Student responses to her courses are highly positive. The percentages of ‘Agree’ and ‘Strongly Agree’ are above 95% for nearly all questions included on the evaluation forms. Students refer to the consistent excellence of Professor Lee’s teaching and also to the influence of the role model she provides. In a letter nominating her for a Distinguished Teaching Award, Department Chair Rashmi Luthra points out her “knack for eliciting student participation at the highest levels while challenging and inspiring students to reach their full potential.” Dr. Luthra further notes her “compassion and humility,” and concludes, “It is not an accident that her students praise her not only for her outstanding qualities as a teacher, but also for the greatness of her character.”

Professor Lee’s contributions to the curricular enhancement in Linguistics are fundamental and far-reaching. She worked with faculty members to redevelop LING 280 (Introduction to Linguistics), and she created two new courses to expand the discipline’s offerings in relevant directions. In this and other ways she has contributed much to the foundation for further growth and development of the discipline.

Research: Professor Lee is rated excellent in her research. She has produced a body of research that is highly impressive both in its quantity and in its level of scholarship, including two co-edited volumes, eight peer-reviewed articles, six refereed chapters, three conference proceedings papers, and four book reviews, totaling twenty-three published works, and fifteen conference and invited papers. Her two co-edited volumes, *World Englishes in Pop Culture*, special symposium issue of the journal *World Englishes* (Wiley-Blackwell); and *English and Asian Pop Culture* (Hong Kong University Press), offer a sociolinguistically informed understanding of pop culture

and constitute an important contribution to an under-researched topic in linguistics. In both of these collaborative projects she was the lead partner, undertaking the lion's share of organization, drafting, and editing. Professor Lee's peer-reviewed articles appear in prestigious venues, including *Language in Society*, *Journal of Pragmatics*, and *World Englishes*, ranked in the Social Sciences Citations Index.

Professor Lee has received funding for her project, "Globalization and English Education: Female Senior Citizens' Perspectives." This important and innovative research program will yield valuable results and further contribute to her reputation as an internationally recognized authority in sociolinguistics and English in Asia. Evidence of the impact of Professor Lee's research is found in the republication of two of her articles: "Linguistic hybridization in K-pop" (originally published in 2004) that appeared in *Critical Concepts in Linguistics: World Englishes* (Routledge 2006); the journal *Current Anthropology* (2007), featured her article "Linguistic Constructions of Modernity: Korean-English Mixing in TV Commercials," in the section *Anthropological Currents*.

#### Recent and Significant Publications:

Lee, Jamie Shinhee, "Glocalizing *Keepin' It Real*: South Korean Hip Hop Playas," In Marina Terkourafi (ed.), *The Languages of Global Hip Hop*, Continuum, 2010, pp. 139-161.

Lee, Jamie Shinhee, "Commodified English in East Asian Internet Advertising," In Helen Kelly-Holmes and Gerlinde Mautner (eds.) *Language and the Market*. Palgrave-Macmillan, 2010, pp.109-120.

Lee, Jamie Shinhee, "The Battle of the Sexes in Korean Entertainment Media: Husband vs. Wife in TV Drama," *Journal of Pragmatics* 40 (12) 2008: 2175-2196.

Lee, Jamie Shinhee, "North Korea's Nuclear Test vs. Japan's Sanction Proposal: Voices of South Korean Netizens," *Harvard Studies in Korean Linguistics XII* 2008: 64-77.

Lee, Jamie Shinhee, "Linguistic Constructions of Modernity: Korean-English Mixing in TV Commercials," *Language in Society* 35(1) 2006: 59-91.

Lee, Jamie Shinhee and Kachru, Yamuna (eds.), *World Englishes in Pop Culture*. Special issue in *World Englishes* 25 (2), 2006. 117 pages.

Service: Professor Lee is rated excellent in her service. She has shouldered an impressive number of service responsibilities not only for the discipline of Linguistics and the Department of Language, Culture, and Communication, but also for the College, the University, the profession, and the community. She served conscientiously on the search committee for the Spanish/Second Language Acquisition line in 2009-2010 and on the LEO review committee. For two successive years she was the Linguistics discipline representative. She is currently serving a three-year term as member of the College Curriculum Committee, and has proven to be meticulous in this role. At the university level, Professor Lee worked closely with the director of ESL Endorsement in the School of Education, and contributed materials to the State of Michigan review of this program. She has played an active part in the planning discussions for an ESL program for international students, and for the creation of a Global Cultures program in the Department of Language, Culture, and Communication. Professor Lee's service to the profession includes reviewing articles for *The Communication Review*, *World Englishes*, and *American Speech*.

External Reviewers:

Reviewer A: "I would rate her nothing less than excellent. At such an early stage of her career, it is no mean achievement to get published in some of the top journals in the field, such as *Journal of Pragmatics*, *Language in Society*, *World Englishes*, and *Critical Discourse Studies*."

Reviewer B: "Dr. Lee has very successfully carved a niche for herself as an expert in language, English, and Korea."

Reviewer C: "Dr. Lee has an outstanding scholarly record, and has clearly established herself as an internationally recognized expert in her areas of specialization."

Reviewer D: "Professor Lee has produced an exemplary body of original research work which has been welcomed in a variety of first-class venues. In respect of quality, focus and impact on the profession...it is hard to imagine how you could have a more impressively active colleague in your program."

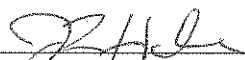
Reviewer E: "Jamie Lee is in the top list of specialists in Korean English, in linguistic interpretation of pop culture, and one of the leading specialists in sociolinguistics."


Reviewer F: "Her papers, especially those in the journals mentioned above, are outstanding for their sophisticated theoretical apparatus, analytical rigor, importance of the issues addressed, cutting-edge contemporaneity, and cultural insights."

Reviewer G: "She has examined the full range of popular culture—music, film, television, rap, and video games, to name just a few—and analyzed them linguistically with care, depth, and subtlety."

Summary of Recommendation:

Professor Lee is a linguist with a distinguished research record and growing international reputation in the field of sociolinguistics and English in Asia. She is a caring and effective teacher, and has given valuable service to the department, college, the university, and community. We are very pleased to recommend, with strong support of the College of Arts, Sciences, and Letters Executive Committee, Jamie Shinhee Lee for promotion to associate professor of linguistics, with tenure, Department of Language, Culture, and Communication, College of Arts, Sciences, and Letters.

  
\_\_\_\_\_  
Jerold Hale  
Dean  
College of Arts, Sciences, and Letters

  
\_\_\_\_\_  
Daniel Little  
Chancellor  
University of Michigan-Dearborn

May 2011